



(EN) Fall arrest blocks
(FR) Enrouleurs antichute
(DE) Höhengsicherungsgeräte
(ES) Poleas anticaída
(NL) Valstopblokken
(SE) Fallstopblock
(DK) Faldsikring

Pico
Pico Scaff
Miniblock
Miniblock Scaff

Prostop 15
Prostop 20
Prostop 30

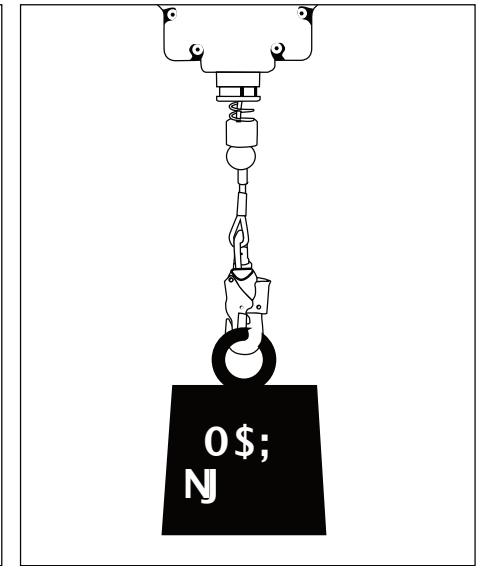
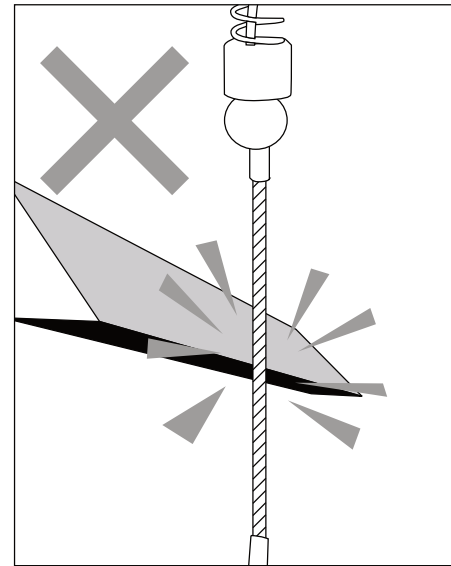
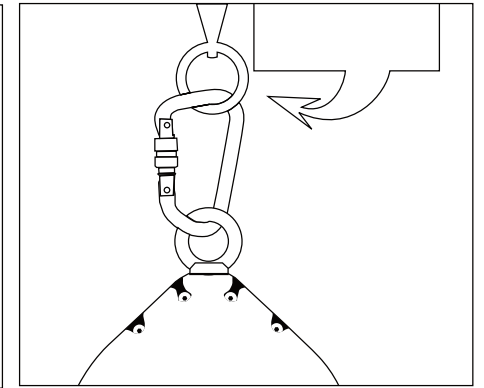
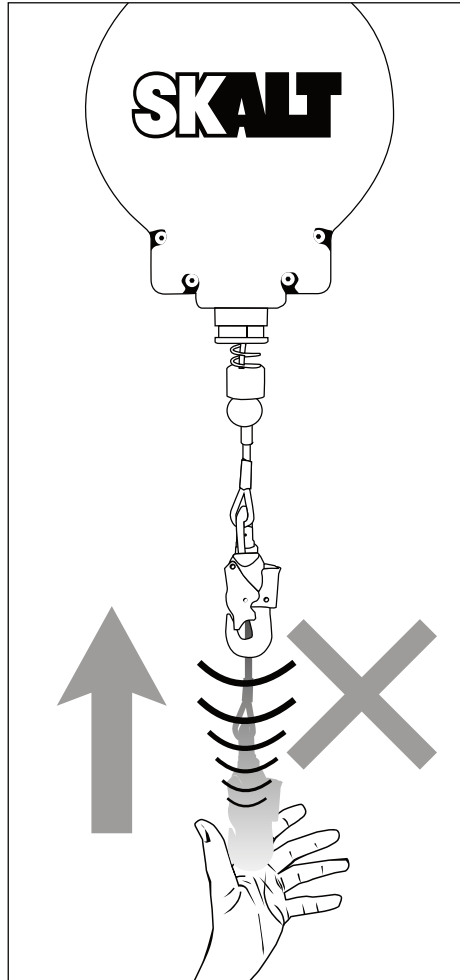
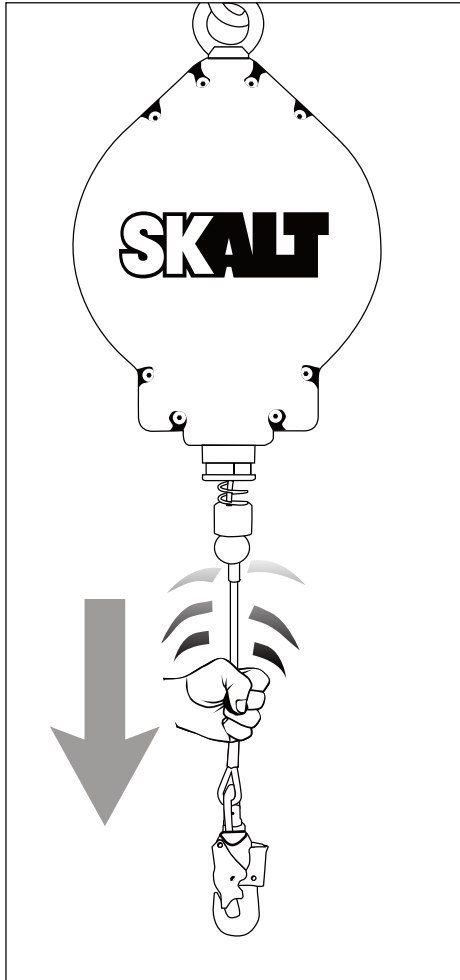
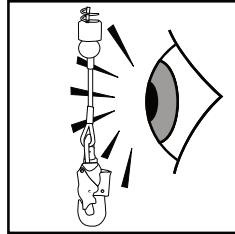
notified
body: SGS
Finland
CE 0598

SKALT b.v.
Staalindustrieweg 19
2952 AT Alblasterdam
Nederland
info@SKALT.nl
Tel +31 (0)78 69 13 086
Fax +31 (0)78 69 33 500
www.skalt.nl



Fall arrest blocks.

Thank you for taking the time to read this user's guide. The advice and instructions given are intended to be informative, but please remember that they are not a substitute for proper training. Please also read the instructions on the block for more info. If you have any ideas how the guide or the product can be improved, we would welcome your views.



ENGLISH (EN)

General info

The best way to arrest a fall is by using a fall arrest block. A fall arrest block self-retracts immediately in case of a fall and thus always keeps the fall distance to a minimum. Falling with a fall arrest block may only produce a maximum force of 6 kN. For this reason, an energy absorber is installed in the block or at the end of the lanyard to absorb the energy.

SKALT fall arrest blocks come in various lengths, from 2 metres to 30 metres. This means that it is possible to work at great heights with maximum freedom of movement.

Working with fall protection always asks a lot of skills and knowledge from the worker at height. Therefore it is advisable to follow a specific Skalt training. For training-program, visit www.skalt.nl/training.

The safe use of fall protection can only be guaranteed when the guidelines of this user manual are strictly followed.

Skalt Pico blocks and Miniblocks

The Pico and Miniblocks from Skalt can be used by connecting the Block at the back d-ring of the belt or at an anchorage point.

Be aware that the webbing strap is never twisted. Twist in the webbing can lead to a dangerous situation because the webbing can't be rolled up any longer. Before use, check the braking mechanism, the webbing and the shockabsorber.

The Pico block has been tested for fall factor 2 and can therefore be anchored to a lower anchor point.

The Pico blocks are tested for sharp edges, regarding VG 11european coordination sheet RfU 11.060:2014

Praktical Tips and Guidelines concerning the use of Fall Arrest and Descent Devices

- Never let go of the line so that it will shoot up. The line should glide through the hands and be pulled up slowly.
- A fall arrest device should always hang above the person attached to it and preferably hang straight above him. (Mini blocks can also be attached on the back of user)
- When working with a fall arrest device, one should take notice of the obstacles one can fall against. If not working straight under the fall arrest device, in the case of a fall a swing will be made to the other side with the risk of hitting protruding objects, walls or other constructions.
- Do not exceed the perpendicular line of the device by more than 40 degrees or the swing to the other side will be too great in the event of a fall.
- A fall arrest device should not be used when working immediately above soft ground (e.g. in silos). The device may then fail to function properly, because the foundation (into which one would sink) would take the impact of the fall.
- The line should be directly attached to the harness without the use of extra lines or shock absorbers. These are unnecessary, since every fall arrest device automatically suppresses the fall.

Check our website regularly for the latest versions of this document

Lifetime:
The lifetime of the steelcable fall arrest blocks is undefined, for the webbing block the lifetime is 12 year from date of manufacturing and 10 years from first date of use. A 3 year inspection needs to be carried out by a certified company.

FRANCAIS (FR)

INFORMATIONS GÉNÉRALES

La meilleure façon de stopper une chute est l'utilisation d'un enrouleur antichute. En cas de chute, un enrouleur antichute bloque immédiatement, ce qui réduit au maximum la distance de chute. Tomber d'un enrouleur de chute peut produire une force maximale de 6kn. Pour cette raison, et en vue d'absorber l'énergie, un amortisseur de chocs est placé dans l'enrouleur ou à l'extrémité de la sangle.

Les enrouleurs antichute skalt sont disponibles en plusieurs longueurs, allant de 2 Mètres à 30 mètres. Ceci signifie que l'on peut aussi travailler à des hauteurs importantes tout en conservant un maximum de liberté de mouvement.

Travailler avec une protection antichute exige une grande agilité et une expérience importante de l'ouvrier quant aux activités en hauteur. Dès lors, il est fortement recommandé de suivre une formation. Consultez www.skalt.nl/training pour plus d'informations.

L'usage en toute sécurité de la protection antichute ne peut être garanti que si les informations fournies dans le mode d'emploi sont respectées.

Skalt Pico blocks et Miniblocks

Les Pico - et Miniblocks antichute de Skalt peuvent être utilisés en fixant l'enrouleur à l'anneau en D du dos ou au point d'ancrage.

Assurez-vous que la sangle ne se soit pas retournée. Des torsions de la sangle pourraient provoquer le mauvais enroulage de celle-ci. Avant utilisation, vérifiez le mécanisme d'arrêt de l'enrouleur, la sangle et l'amortisseur de chocs.

Le bloc Pico a été testé pour le facteur de chute 2 et peut donc être ancré à un point d'ancrage inférieur.

Les blocs Pico sont testés pour les bords tranchants, en ce qui concerne VG 11european coordination sheet RfU 11.060:2014

Astuces pratiques et consignes pour l'utilisation des enrouleurs antichute et anti-descente

- Une ligne ne peut jamais être relâchée sans raison, de sorte qu'elle puisse s'élever rapidement. Le retrait de la ligne doit se faire lentement, en la faisant glisser entre les mains.
- Un enrouleur antichute doit toujours être placé à une hauteur plus élevée que celle à laquelle est attachée la personne. De préférence verticalement au-dessus de la personne (Un enrouleur peut aussi être fixé dans le dos de l'utilisateur)
- En cas de travail avec un enrouleur antichute, il faut faire attention à ce contre quoi on pourrait chuter. Si on ne travaille pas de manière verticale sous l'enrouleur antichute, il se pourrait qu'en cas de chute il y ait balancement vers l'autre côté et que l'on entre en contact avec des objets en saillie, des murs ou d'autres constructions.
- L'écart ne peut pas être supérieur à 40 degrés. En effet, un balancement trop important vers l'autre côté pourrait se produire en cas de chute.
- Un enrouleur antichute ne peut pas être utilisé si l'on travaille directement au-dessus d'une base souple (par exemple dans des silos). Le mécanisme de blocage risque alors de ne pas fonctionner en raison de l'interception du choc par la base où l'on s'affaisse.
- La ligne doit être directement attachée au harnais. Dans ce cas, il ne faut pas utiliser de ligne ou d'amortisseur de chocs supplémentaires. Cela n'est pas non plus nécessaire puisque chaque enrouleur antichute amortit automatiquement la chute ou dispose d'un amortisseur de chocs intégré.

Consultez notre site régulièrement pour les dernières versions de ce document

Durée de vie:
La durée de vie des blocs antichute steelcable est indéfinie. Pour le bloc de sangles, la durée de vie est de 12 ans à compter de la date de fabrication et 10 ans à compter de la première date d'utilisation. Une inspection doit être effectuée par une entreprise certifiée une fois tous les 3 ans.

DEUTSCH (DE)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Abstürze können am besten durch die Verwendung von Höhensicherungsgeräten verhindert werden. Ein Höhensicherungsgerät blockiert unverzüglich bei einem Fall, wodurch der Fallabstand jederzeit minimal bleibt. Der Fall an einem Höhensicherungsgerät darf eine maximale Kraft von 6 kN erzeugen. Aus diesem Grund wurde für die Energieabsorption ein Falldämpfer im Gerät oder am Ende des Gurtes angebracht.

Die Höhensicherungsgeräte von Skalt sind in unterschiedlichen Längen von 2 Metern bis 30 Metern erhältlich. Das bedeutet, dass selbst in sehr hohen Höhen mit einem maximalen Bewegungsfreiraum gearbeitet werden kann.

Höhenarbeiter, die mit einer Absturzsicherung arbeiten, müssen über besondere Fähigkeiten und Kenntnisse verfügen. Aus diesem Grund wird eine Schulung dringend empfohlen. Auf unserer Website www.skalt.nl/training erhalten Sie weitere Informationen.

Ein sicherer Umgang mit der Absturzsicherung kann nur gewährleistet werden, wenn die Informationen in der Gebrauchsanweisung befolgt werden.

Skalt Pico blocks und Miniblocks

Der Pico und Miniblocks von Skalt können verwendet werden, indem sie am Rücken-D-Ring oder am Ankerpunkt befestigt werden.

Sorgen Sie dafür, dass das Gurtband nicht verdreht ist. Wenn das Band verdreht ist, könnte es passieren, dass das Band sich nicht richtig aufrollt. Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch den Stoppmechanismus des Höhensicherungsgeräts, des Gurtbandes und des Falldämpfers.

Der Pico-Block wurde auf Sturzfaktor 2 getestet und kann daher an einem unteren Ankerpunkt verankert werden.

Die Pico-Blöcke werden auf scharfe Kanten getestet, VG 11 European coordination sheet RfU 11.060:2014

Praktische Tipps und Vorschriften für die Verwendung von Höhensicherungsgeräten

- Ein Seil darf nie einfach losgelassen werden, sodass es nach oben schießt. Das Seil muss, langsam durch die Hände gleitend, eingezogen werden.
- Ein Höhensicherungsgerät muss immer über der Person aufgehängt werden, die daran befestigt ist. Vorzugsweise senkrecht oberhalb der Person (Ein kleines Höhensicherungsgerät kann auch am Rücken des Nutzers befestigt werden).
- Man muss beim Arbeiten mit einem Höhensicherungsgerät auf Hindernisse achten, auf die man bei einem Fall treffen könnte. Wenn man nicht senkrecht unterhalb eines Höhensicherungsgeräts arbeitet, könnte man bei einem Fall zur anderen Seite schwingen und somit dennoch mit herausragenden Gegenständen, Mauern oder anderen Konstruktionen in Kontakt kommen.
- Es darf nicht mehr als 40 Grad ausgewichen werden, da man bei einem eventuellen Fall ansonsten zu stark zur anderen Seite schwenkt.
- Ein Höhensicherungsgerät darf nicht verwendet werden, wenn direkt oberhalb eines weichen Untergrunds gearbeitet wird (beispielsweise in Silos). Dann besteht das Risiko, dass der Blockierungsmechanismus nicht funktioniert, da der Stoß durch den Untergrund aufgefangen wird, in dem man somit wegsackt.
- Das Seil muss direkt am Sicherheitsgurt befestigt werden. Es darf somit kein zusätzliches Seil oder ein zusätzlicher Falldämpfer verwendet werden. Dies ist auch nicht notwendig, da jedes Höhensicherungsgerät automatisch den Fall dämpft oder über einen eingebauten Falldämpfer verfügt.

Besuchen Sie unsere Website regelmäßig für die neuesten Versionen dieses Dokuments

Lebensdauer:

Die Lebensdauer der Steigschutzklötze ist undefiniert. Für den Gurtblock beträgt die Lebensdauer 12 Jahre ab Herstellungsdatum und 10 Jahre ab dem ersten Verwendungsdatum. Eine 3-jährliche Inspektion muss von einem zertifizierten Unternehmen durchgeführt werden.

ESPAÑOL (ES)

INFORMACIÓN GENERAL

La mejor manera de evitar una caída es con una polea anticaída. Ésta se bloquea en caso de caída, por lo que la distancia en caso de caída se reduce siempre al mínimo. Si se produce un accidente con este tipo de poleas, la fuerza máxima generada será de 6 kN. Para absorber la energía, la polea incorpora un amortiguador de impacto en el extremo de la cinta.

Las poleas anticaída Skalt están disponibles en distintas longitudes, que van de 2 a 30 metros. Esto significa que se puede trabajar con máxima libertad de movimientos incluso a gran altura.

Trabajar con protección anticaída exige que las personas que trabajan a gran altura dispongan de habilidad y conocimientos. Por esta razón se recomienda encarecidamente realizar el curso de formación. Visite la página web www.skalt.nl/training para más información.

Solamente se puede garantizar una utilización adecuada de la protección anticaída si se siguen las instrucciones del manual de uso.

Skalt Pico blocks y Miniblocks

El Pico y Miniblocks de Skalt se pueden utilizar sujetando la polea al anillo en D de la espalda o a un punto de anclaje.

Asegúrese de que la cinta no esté girada. Si está girada, puede provocar que la cinta no se enrolle correctamente. Antes de utilizarla, compruebe el mecanismo de cierre de la polea, la cinta y el amortiguador.

El bloque Pico ha sido probado para el factor de caída 2 y, por lo tanto, puede anclarse a un punto de anclaje inferior

Los bloques Pico se prueban con bordes afilados, VG 11 European coordination sheet RfU 11.060:2014

Consejos prácticos y consignas para la utilización de poleas anticaída y de descenso

- Una cuerda no se puede soltar nunca sin más, ya que puede salir disparada hacia arriba. La cuerda se debe recoger lentamente deslizándola entre las manos.
- Las poleas anticaída se deben colgar siempre por encima de la persona que se sujete a ella. Preferentemente, en perpendicular sobre la persona (las minipoleas también se pueden fijar a la espalda del usuario).
- A la hora de trabajar con una minipolea, es preciso comprobar que no haya nadie por debajo sobre el que se pueda caer en caso de accidente. Si no se trabaja en vertical por debajo de la polea, en caso de caída el usuario puede sufrir un movimiento pendular e incluso golpearse con objetos salientes, paredes u otras estructuras.
- En ningún caso se puede desviar más de 40 grados, ya que en caso contrario, de producirse una caída, el movimiento oscilatorio hacia el otro lado sería demasiado grande.
- Las poleas anticaída no se pueden utilizar si se va a trabajar directamente encima de una superficie blanda (en silos, por ejemplo). En este caso existe la posibilidad de que no funcione el mecanismo de bloqueo, ya que el impacto es absorbido por la superficie al hundirse el operario en ella.
- La cuerda se debe acoplar directamente al arnés. No se puede utilizar otra cuerda ni amortiguador. En realidad tampoco es necesario, puesto que todos los aparatos anticaída o bien amortiguan la fuerza o bien disponen de un amortiguador incorporado.

Visite nuestro website regularmente para las últimas versiones de este documento

Vida útil:

la vida útil de los bloques de detención de caídas de cable de acero es indefinida. para el bloque de correas, la vida útil es de 12 años a partir de la fecha de fabricación y de 10 años a partir de la primera fecha de uso. Una inspección por 3 años debe ser realizada por una empresa certificada.

NEDERLANDS (NL)

ALGEMENE INFORMATIE

De beste manier om een val te stoppen is met een valstopblok. Een valstopblok blokkeert onmiddellijk bij een val, waardoor de valafstand altijd minimaal blijft. Vallen aan een valstopblok mag een maximale kracht van 6kn opleveren. Daarom is voor het absorberen van de energie een schokdemper in het blok of aan het einde van de band aangebracht.

De skalt valstopblokken zijn er in verschillende lengtes, variërend van 2 Meter tot 30 meter. Dat betekent dat zelfs tot op grote hoogte gewerkt kan worden met een maximale bewegingsvrijheid.

Werken met valbeveiliging vereist veel vaardigheden en kennis van de werker op hoogte. Daarom is het ten zeerste aanbevolen om de training te volgen. Bezoek www.skalt.nl/training voor meer informatie.

Het veilig gebruik van valbeveiliging kan alleen worden gegarandeerd als de informatie in de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd.

Skalt Pico blocks en Miniblocks

De Pico en Miniblocks van Skalt kunnen gebruikt worden door het blok te bevestigen op de rug D-ring of aan het ankerpunt.

Zorg ervoor dat de webbing band niet gedraaid is. Draaien in de band kunnen er voor zorgen dat de band niet goed oprolt. Controleer voor gebruik het stopmechanisme van het blok, de webbing en de schokdemper.

De Pico blok is getest voor een val van factor 2 en kan daarom worden verankerd aan een lagere ankerpunt.

Praktische tips en voorschriften voor het gebruik van val- en afdaalblokken

- Een lijn mag nooit zomaar losgelaten worden, zodat hij omhoog schiet. De lijn moet, langzaam door de handen glijdend, worden ingetrokken.
- Een valblok moet altijd hoger worden gehangen dan de persoon die er aan vast zit. Bij voorkeur loodrecht boven de persoon (Een miniblok kan ook op de rug van de gebruiker bevestigd worden).
- Men moet bij het werken met een valblok uitkijken waar men bij een val tegenaan kan vallen. Wanneer men niet loodrecht onder het valblok werkt, kan men bij een val naar de andere kant zwaaien en alsnog in aanraking komen met uitstekende voorwerpen, muren of andere constructies.
- Er mag niet meer dan 40 graden worden uitgeweken omdat anders bij een eventuele val, een te grote zwaai naar de andere kant wordt gemaakt.
- Een valblok mag niet gebruikt worden als direct boven een zachte ondergrond gewerkt wordt (bijv. in silo's). Er bestaat dan een kans dat het blokkeringsmechanisme niet werkt, omdat de schok wordt opgevangen door de ondergrond, waarin men dan wegzakt.
- De lijn moet direct aan het harnas worden gekoppeld. Er mag dus geen extra lijn of schokdemper worden gebruikt. Dit is ook niet nodig, omdat ieder valstopapparaat automatisch de val dempt of een ingebouwde schokdemper heeft.

Bezoek regelmatig onze website voor de laatste versie van dit document

Levensduur:

de levensduur van de stalen valblokken is onbepaald. voor het webblok is de levensduur 12 jaar vanaf productiedatum en 10 jaar vanaf de eerste gebruiksdatum. Eens per 3 jaar moet een inspectie worden uitgevoerd door een gecertificeerd bedrijf.

SVENSKA (SE)

Allmän information

Det bästa sättet att stoppa ett fall är med ett fallstoppblock. Ett fallstoppblock blockerar omedelbart vid ett fall, varför fallavståndet alltid förblir minimalt. Att falla på ett fallstoppblock får maximalt motsvara en kraft på 6 kN. Därför har en stötdämpare placerats i blocket eller på bandets ände för att absorbera energin.

SKALTS fallstoppblock finns i olika längder, varierande från 2 meter till 30 meter. Det innebär att man kan arbeta även på höga höjder med en maximal säkerhetsfrihet.

Att arbeta med fallsäkerhet kräver många färdigheter och kunskap av arbetaren som befinner sig på hög höjd. Därför rekommenderas att man följer en träning. Besök www.skalt.nl/training för mer information.

Säker användning av fallsäkerhet kan bara garanteras om informationen i bruksanvisningen följs.

Skalt Pico blocks och Miniblocks

Den Pico och Miniblocks kan användas genom att fästa blocket på D-ringen på ryggen eller på ankarpunkten.

Se till att bandet av väv inte har snurrat ihop sig. Om banden har snurrat ihop sig kan detta innebära att banden inte rullar ihop sig. Kontrollera innan användning blockets stoppmekanism, väven och stötdämparen.

Pico-blocket har testats för fallfaktor 2 och kan därför förankras till en nedre ankerpunkt

Pico-bloken testas med avseende på skarpa kanter VG 11european coordination sheet RFU 11.060:2014

Praktiska tips och föreskrifter för användning av fallstoppblock

- En lina får inte släppas loss så att den skjuter uppåt. Linan måste dras in långsamt glidande mellan händerna.
- Ett fallblock måste alltid hänga högre än personen som sitter fast i blocket. Helst lodrätt ovanför personen (Ett miniblock kan också fästas på användarens rygg)
- När man arbetar med ett fallblock måste man tänka på vad det är för underlag som man kan falla på vid ett fall. Om man inte arbetar lodrätt under fallblocket, kan man vid ett fall slängas till den andra sidan och skada sig på utskjutande föremål, murar och andra konstruktioner.
- Man får inte avvika mer än 40° eftersom man kan slängas för mycket åt den andra sidan vid ett eventuellt fall.
- Ett fallblock får inte användas om man arbetar direkt ovanför ett mjukt underlag (t ex i Silos). Det finns då en chans att blockeringsmekanismen inte fungerar, eftersom stöten fångas upp av underlaget, och man sjunker undan.
- Linan måste direkt spännas fast på harnesket. Ingen extra lina eller stötdämpare får användas. Detta är inte heller nödvändigt, eftersom varje fallstoppparat automatiskt dämpar fallet eller har en inbyggd stötdämpare.

Kolla vår hemsida regelbundet för de senaste versionerna av detta dokument

Livstid:

Stålkabelns fallfallsblock är livslängd. för webbingblocket är livslängden 12 år från tillverkningsdatum och 10 år från första användningsdatum. En besiktning ska utföras av ett certifierat företag en gång vart tredje år.

DANSK (DK)

GENEREL INFORMATION

Den bedste måde at stoppe et fald, er ved hjælp af en faldblok. En faldblok udløses omgående i tilfælde af et fald og holder derfor altid fald afstanden på et minimum. Faldende med et faldblok må kun producere en maksimal kraft på 6 kN. Af denne grund er en energi absorberer intalleret i blokken eller i enden af snoren til at absorbere energien.

SKALT's blocker fås i forskellige længder, der spænder fra 2 meter til 30 meter. Det betyder, at du kan arbejde selv ved høje højder med maksimal bevægelsesfrihed.

At arbejde med faldsikring kræver mange færdigheder og viden om at arbejde i højden. Arbejdstageren anbefales derfor stærkt at tage faldsikrings uddannelsen. For mere information besøg www.skalt.nl/uddannelse.

Sikker brug af faldsikring kan kun garanteres, hvis oplysningerne i brugsanvisningen følges.

Skalt Pico blocks og Miniblocks

Den Pico - og Miniblocks fra Skalt kan bruges ved at forbinde blokken til bæltets D-ringe på bagsiden af selen eller til et ankerpunkt.

Sørg for at at selen aldrig er snoet. Snoede stropper kan føre til en farlig situation, fordi selen ikke vil kunne rulles op. Før brug, skal du kontrollere bremsemekanismen, selen og falddæmperen.

Pico-blokken er blevet testet for faldfaktor 2 og kan derfor forankres til et lavere ankerpunkt

Pico-blokkene testes for skarpe kanter med hensyn til VG 11european coordination sheet RfU 11.060:2014

Praktiske tips og regler for brug af fald og nedstigningsliner

- Giv aldrig slip på linen.
- Linen skal glide gennem hænderne og trækkes langsomt op.
- En faldsikringsenhed bør altid hænge over den person, der er knyttet til det, og helst hænge lige over ham. (Mini blokke kan også fastsættes på bagsiden af brugeren)
- Når man arbejder med en faldsikringsenhed, skal man tage notits af de forhindringer som man kan falde over. Hvis man ikke arbejder lige under faldsikringsenheden, vil der i tilfælde af et fald, ske et sving til den anden side, med risiko for at ramme fremspringende genstande, vægge eller andre konstruktioner.
- Må ikke overstige den vinkelrette line enhed med mere end 40 grader, ellers er svinget til den anden side for stort, i tilfældet af et fald.
- En faldsikringsenhed bør ikke anvendes, når man arbejder umiddelbart over blødt underlag(fx i siloer).
- Linen skal være direkte fastsat til bæltet uden brug af ekstra liner eller falddæmpere. Disse er unødvendige, da hver faldsikringsenhed automatisk undertrykker faldet.

Tjekke vores hjemmeside jævnligt for de nyeste versioner af dette dokument:

Levetid:

Levetiden på de stålkelbare

faldfangeblokke er ikke defineret.

for webbing-blokken er levetiden 12 år fra

fremstillingsdato og 10 år fra første brugsdato.

En årlig inspektion skal udføres af et

certificeret firma.